PEREL TOOLS

6000-30

ELECTRONIC SAFE

COFFRE-FORT ÉLECTRONIQUE

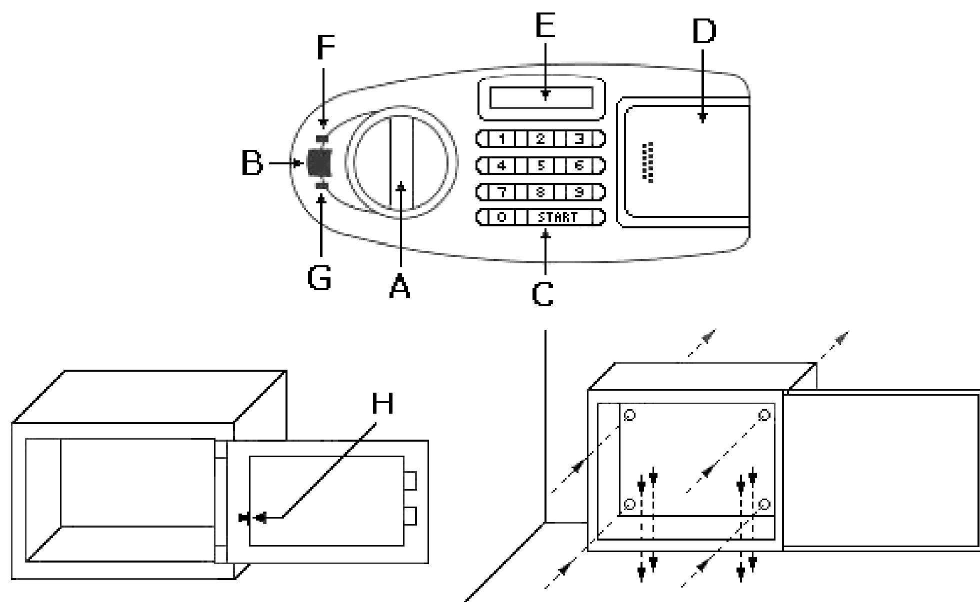
ELEKTRONISCHE KLUIS

CAJA FUERTE ELECTRÓNICA

ELEKTRONISCHER SAFE

COFRE FORTE ELECTRÓNICO





A	rotary knob	**E**	display
B	buzzer	**F**	green LED
C	START button	**G**	red LED
D	battery cover	**H**	SET button

A	verrou	**E**	afficheur
B	ronfleur	**F**	DEL verte
C	bouton START	**G**	DEL rouge
D	compartiment des piles	**H**	bouton SET

A	draaiknop	**E**	scherm
B	zoemer	**F**	groene led
C	starttoets	**G**	rode led
D	batterijklep	**H**	instelknop

A	botón giratorio	**E**	pantalla
B	zumbador	**F**	LED verde
C	botón START	**G**	LED rojo
D	compartimiento de pilas	**H**	botón SET

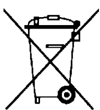
A	Drehknopf	**E**	Display
B	Summer	**F**	grüne LED
C	Start-Taste	**G**	rote LED
D	Batteriedeckel	**H**	SET-Taste

A	botão giratório	**E**	visor
B	sinal sonoro	**F**	LED verde
C	botão START	**G**	LED vermelho
D	compartimento pilhas	**H**	botão SET

User manual

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.
Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.
This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **6000-30**! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

3. Operation

Opening the safe for the first time

- Remove the battery cover **[D]** by sliding it to the right and locate the keyhole.
- Insert the override key and turn it counter clockwise.
- Turn the rotary knob **[A]** clockwise and pull to open the safe.

Note: DO NOT keep the override key(s) inside the safe!

Installing/replacing batteries

- The safe requires 4x AA batteries (type R06); alkaline batteries are recommended.
- Slide the battery cover **[D]** to the right to open.
- Insert 4 new 1.5V type AA batteries (R06), following the polarity markings inside the battery compartment.
- The status of the electronic lock is verified, and when everything is working, the display **[E]** indicates '**GOOD**'.
- Slide the battery cover **[D]** back in place.

Note: at any time, test the batteries by pressing START **[C]**. If the batteries are low, the display will show "**Lo-BAE**" and batteries should be replaced at once.



WARNING:
Do not puncture or throw batteries in fire as they might explode.
Dispose of batteries in accordance with local regulations.
Keep batteries away from children.

Opening the safe after battery installation

- Press START **[C]**. The display will show "**- - - - - - - -**".
- Enter one of the two preset codes: "0000" being the user code, "8888" being the master code. Confirm by pressing START **[C]**.
- The green LED **[F]** lights up and the display shows '**OPEN**'.
- Turn and pull the rotary knob **[A]** to open the door **within 4 seconds**.

Note: to hide codes when opening the safe, press the START button **[C]** twice at the beginning of the procedure.

Programming codes

Note: for security reasons it is strongly advised to reprogram the user and master code immediately.

User code:

- Open the safe and press the SET button **[H]** once. The display shows "**SET CodE**".
- Enter a new user code consisting of 3 to 8 numbers. Press the START button **[C]** to confirm; the display will show "**IN**".

Master code:

- Open the safe and press the SET button **[H]** once. Press the START button **[C]**. The display shows "**oLd CodE**".
- Enter the original master code (factory preset = 8888) and press the START button **[C]**. The display shows "**SET**".
- Enter a new master code consisting of 3 to 8 numbers. Press the START button **[C]** to confirm; the display will show "**rE-InPUT**".
- Enter the same new master code again and press the START button **[C]** to confirm; the display will show "**IN**".

Alarm handling

- When a wrong code is entered, the red LED **[G]** lights up while the display shows "**Error**". The safe will not open.
- After consecutively entering 4 wrong codes, the buzzer **[B]** will sound for ±3 minutes. During this time it is not possible to enter any codes.
- It is always possible to use the override key to open the safe (see **§3: Opening the safe for the first time**). The buzzer **[B]** can then be reset by pressing the SET button **[H]**.

Mounting the safe

- T0 reduce risk of theft, the safe should be secured to floor and wall using the pre-drilled holes.
- There are 8 mounting holes (Ø8mm), 4 in the back plate and 4 in the bottom of the safe. Use the included screws to secure the safe.

CAUTION: the safe is heavy and should therefore only be mounted on a solid surface or wall that is strong enough to hold its weight.

4. Technical specifications

power supply	4 x 1.5V AA batteries (incl.)
dimensions (L x W x H)	350 x 250 x 250mm

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

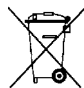
For more info concerning this product, please visit our website www.perel.eu.
The information in this manual is subject to change without prior notice.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

3. Emploi

Première ouverture du coffre-fort

- Ouvrir le compartiment des piles **[D]** afin de dévoiler la serrure.
- Insérer la clef de secours dans la serrure et la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Tourner le verrou **[A]** dans le sens des aiguilles d'une montre et ouvrir le coffre-fort.

Remarque : Ne jamais ranger les clefs de secours à l'intérieur du coffre-fort !

Insertion/remplacement des piles

- Ce coffre-fort est alimenté par 4 piles R6. Nous vous conseillons d'utiliser des piles alcalines.
- Ouvrir le compartiment des piles **[D]**.
- Insérer 4 nouvelles piles R6 selon les indications de polarité.
- Le coffre-fort est réinitialisé. L'afficheur **[E]** indique « **GOOD** ».
- Refermer le compartiment des piles **[D]**.

Remarque : Tester l'état des piles en enfonçant le bouton START **[C]**. Remplacer les piles lorsque l'afficheur indique « **Lo-BAE** » (piles faibles).



ATTENTION : Ne pas perforer les piles et ne jamais les jeter au feu. Garder les piles hors de la portée des enfants.

Ouverture du coffre-fort après insertion des piles

- Enfoncer START **[C]**. l'afficheur indique « **- - - - - - - -** ».
- Taper un des deux codes par défaut : 0000 étant le code d'utilisateur, 8888 étant le code maître. Confirmer avec START **[C]**.
- The green LED **[F]** lights up and the display shows '**OPEN**'.
- Tourner et tirer le verrou **[A] dans un délai de 4 secondes** pour ouvrir le coffre-fort.

Remarque : Enfoncer deux fois le bouton START **[C]** avant la saisie afin de masquer le code sur l'afficheur.

Programmation d'un code personnel

Remarque : Il est fortement conseillé de reprogrammer les codes par défaut de suite.

Le code d'utilisateur

- Ouvrir le coffre-fort et enfoncer le bouton SET **[H]**. L'afficheur indique « **SET CodE** ».
- Taper le nouveau code (code de 3 à 8 chiffres) et confirmer avec le bouton START **[C]**. L'afficheur indique « **IN** ».

Le code maître

- Ouvrir le coffre-fort et enfoncer le bouton SET **[H]**. Enfoncer le bouton START **[C]**. L'afficheur indique « **oLd CodE** ».
- Taper le code maître par défaut (8888) et enfoncer le bouton START **[C]**. l'afficheur indique « **SET** ».
- Taper le nouveau code maître (code de 3 à 8 chiffres) et confirmer avec le bouton START **[C]**. L'afficheur indique « **rE-InPUT** ».
- Retaper ce nouveau code maître et confirmer avec le bouton START **[C]**. l'afficheur indique « **IN** ».

En cas d'alarme

- La DEL rouge **[G]** s'allume et l'afficheur indique « **Error** » lors de la saisie d'un code erroné. Le coffre-fort ne s'ouvrira pas.
- L'alarme sonne pendant 3 minutes après la saisie de 4 codes erronés. Il n'est pas possible de saisir un nouveau code pendant le mode d'alarme.
- Ouvrir le coffre-fort en utilisant la clef de secours (voir **§3 Première ouverture du coffre-fort**). Désactiver l'alarme en enfonçant le bouton SET **[H]**.

Installation du coffre-fort

- Fixer le coffre-fort afin de réduire le risque de vol.
- Ce coffre-fort est muni de 8 points d'ancrage de Ø 8 mm (4 à l'arrière et 4 au bas). N'utiliser que les vis incluses.

ATTENTION : Ce coffre-fort est très lourd est ne peut être fixé que sur une surface solide capable de supporter le poids total de l'installation.

4. Spécifications techniques

alimentation	4 piles 1,5 V type R6 (incl.)
dimensions (Lo x La x H)	350 x 250 x 250 mm

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman Components ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.perel.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

Gebruikershandleiding

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

3. Gebruik

De kluis voor de eeste maal openen

- Verwijder de batterijklep **[D]** door ze naar rechts te schuiven en localiseer het sleutelgat.
- Steek de noodsleutel in het sleutelgat.
- Draai de sleutel tegen de wijzers van de klok in; draai tegelijk de draaiknop **[A]** in wijzerzin en trek eraan om de kluis te openen.

OPGELET: bewaar de noodsleutel(s) **NIET** in de kluis!

Installeren/vervangen van de batterijen

- De kluis werkt op 4x AA-batterijen (type R06); alkaline batteries zijn aanbevolen.
- Open de batterijklep **[D]** door ze naar rechts te schuiven.
- Plaats 4 nieuwe 1.5V type AA-batterijen (R06), volgens de polariteit die aangegeven is binnenin het batterijvak.
- De status van het slot wordt gecontroleerd en indien alles in orde is verschijnt "**GOOD**" op het scherm **[E]**.
- Sluit de batterijklep **[D]** (naar links schuiven).

OPGELET: de batterijen kunnen op elk ogenblik getest worden door op de starttoets **[C]** te drukken. Indien de batterijen leeg zijn verschijnt "**Lo-BAE**" op het scherm; vevang de batterijen zo snel mogelijk.



WAARSCHUWING: Doorboor geen batterijen en gooi ze niet in het vuur. Verwijder batterijen in overeenstemming met de plaatselijke wetgeving. Houd batterijen uit de buurt van kinderen.

De kluis openen na installatie van de batterijen

- Druk op de starttoets **[C]**. Het scherm **[E]** toont "**- - - - - - - -**".

- Geef één van de twee fabriekscodes in: “0000” is de gewone gebruikerscode, “8888” is de hoofdgebruikerscode. Bevestig door op de starttoets **[C]** te drukken.
- De groene led **[F]** gaat branden en het scherm toont “**OPEN”**.
- Draai de draaiknop **[A]** in wijzerzin en trek **binnen de 4** seconden om de kluis te openen.

OPGELET: Om de ingegeven codes te verbergen tijdens het openen van de kluis, druk de starttoets **[C]** tweemaal in aan het begin van de procedure.

De persoonlijke codes instellen

OPGELET: Om veiligheidsredenen is het aangeraden om de gebruikerscodes onmiddellijk aan te passen.

Gewone gebruikerscode

- Open de kluis en druk één maal op de instelknop **[H]**. Het scherm toont “**SET CodE**”.
- Geef een nieuwe gebruikerscode in van 3 tot 8 cijfers. Druk op de starttoets **[C]** om te bevestigen; het scherm toont “**IN**”.

Hoofdgebruikerscode

- Open de kluis en druk één maal op de instelknop **[H]**, gevolgd door een druk op de starttoets **[C]**. Het scherm toont “**oLd CodE**”.
- Geef de oorspronkelijke hoofdgebruikerscode in (fabrieksinstelling = 8888) en druk op de starttoets **[C]**. Het scherm toont “**SET**”.
- Geef een nieuwe hoofdgebruikerscode in van 3 tot 8 cijfers. Druk op de starttoets **[C]** om te bevestigen; het scherm toont “**rE-InPUT**”.
- Geef dezelfde hoofdgebruikerscode opnieuw in en druk op de starttoets **[C]** om te bevestigen; het scherm toont “**IN**”.

Foutafhandeling

- Wanneer een foutieve code ingegeven wordt zal de rode led **[G]** oplichten terwijl het scherm **[E]** “**Error**” toont. De kluis gaat niet open.
- Indien 4 maal na elkaar een foute code ingegeven wordt, zal de zoemer ongeveer 3 minuten weerklinken. Zolang de zoemer gaat kunnen geen codes meer ingegeven worden.
- Het is steeds mogelijk om met behulp van de noodsleutel de kluis te openen (zie **§3: De kluis voor de eeste maal openen**). De zoemer kan dan uitgeschakeld worden door op de instelknop **[H]** te drukken.

De kluis installeren

- Om diefstal te voorkomen kan de kluis bevestigd worden aan de vloer en de muur door middel van de voorgeboorde gaten.
- Er zijn 8 gaten (Ø 8 mm), 4 in de achterkant en 4 in the bodem van de kluis. Maak gebruik van de meegeleverde schroeven.

OPGELET: de kluis is zwaar en mag daarom alleen bevestigd worden aan structuren die sterk genoeg zijn om het gewicht ervan te dragen.

5. Technische specificaties

voeding	4 x 1.5V AA-batterijen (meegelev.)
afmetingen (L x B x H)	350 x 250 x 250 mm

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product, zie www.perel.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la **6000-30**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

3. Uso

Primera abertura de la caja fuerte

- Abra el compartimiento de pilas **[D]** para localizar la cerradura.
- Introduzca la llave de emergencia en la cerradura y gire en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Gire el botón giratorio **[A]** en el sentido de las agujas del reloj y abra la caja fuerte.

Nota: ¡Nunca guarde las llaves de emergencia en el interior de la caja fuerte!

Introducir/reemplazar las pilas

- La caja fuerte funciona con 4 pilas AA. Utilice pilas alcalinas.
- Abra el compartimiento de pilas **[D]**.
- Introduzca 4 nuevas pilas AA. Controle la polaridad.
- La caja fuerte se reinicializa. La pantalla **[E]** indica « **GOOD** ».
- Vuelva a cerrar el compartimiento de pilas **[D]**.

Nota: Pruebe el estado de las pilas al pulsar el botón START **[C]**. Reemplace las pilas si la pantalla indica « **Lo-BAE** » (pilas agotadas).



¡OJO!: Nunca perfore las pilas y no las eche al fuego. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.

Abrir la caja fuerte después de haber introducido las pilas

- Pulse START **[C]**. La pantalla indica « **- - - - - - - - -** ».
- Introduzca uno de los dos códigos por defecto: 0000 es el código de usuario, 8888 es el código maestro. Confirme con START **[C]**.
- El LED verde **[F]** se ilumina y el display visualiza '**OPEN**'.
- Gire y tire del botón giratorio **[A] dentro de los 4 segundos** para abrir la caja fuerte.

Nota: Pulse dos veces el botón START **[C]** antes de introducir el código para ocultarlo.

Programar los códigos personales

Nota: Vuelva a programar los códigos por defecto inmediatamente.

El código de usuario

- o Abra la caja fuerte y pulse el botón SET **[H]**. La pantalla indica « **SET Código** ».
- o Introduzca el nuevo código (código de 3 a 8 cifras) y confirme con el botón START **[C]**. La pantalla indica « **IN** ».

El código maestro

- o Abra la caja fuerte y pulse el botón SET **[H]**. Pulse el botón START **[C]**. La pantalla indica « **oLd CodE**».
- o Introduzca el código maestro por defecto (8888) y pulse el botón START **[C]**. La pantalla indica « **SET** ».
- o Introduzca el nuevo código maestro (código de 3 a 8 cifras) y confirme con el botón START **[C]**. La pantalla indica « **rE-InPUT** ».
- o Vuelva a introducir este nuevo código maestro y confirme con el botón START **[C]**. La pantalla indica « **IN** ».

En caso de alarma

- El LED rojo **[G]** se ilumina y la pantalla indica « **Error** » al introducir un código incorrecto. La caja fuerte no se abra.
- La alarma suena durante 3 minutos después de haber introducido 4 códigos incorrectos. No es posible introducir un nuevo código durante el modo de alarma.
- Abra la caja fuerte al utilizar la llave de emergencia (véase **§3 Primera abertura de la caja fuerte**). Desactive la alarma al pulsar el botón SET **[H]**.

Instalar la caja fuerte

- Fijer la caja fuerte para disminuir el riesgo de robo.
- Esta caja fuerte está equipada con 8 agujeros de Ø 8mm (4 en la parte trasera y 4 en la parte inferior). Utilice sólo los tornillos incluidos.

¡OJO!: Esta caja fuerte es muy pesada y sólo puede es posible fijarla a una superficie sólida capaz de soportar el peso total de la instalación.

4. Especificaciones

alimentación	4 pilas AA de 1,5 V (incl.)
dimensiones (L x An x Al)	350 x 250 x 250 mm

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.perel.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **6000-30**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

3. Anwendung

Der Safe zum ersten Mal öffnen

- Entfernen Sie den Batteriedeckel **[D]** indem Sie ihn nach rechts schieben und lokalisieren Sie das Schlüsselloch.
- Stecken Sie den Notschlüssel in das Schlüsselloch.
- Drehen Sie den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn; drehen Sie gleichzeitig den Drehknopf **[A]** im Uhrzeigersinn und ziehen Sie daran, um den Safe zu öffnen.

ACHTUNG: Bewahren Sie den (die) Notschlüssel **NICHT** im Safe auf!

Die Batterien installieren / ersetzen

- Der Safe funktioniert mit 4x AA-Batterien (Typ R06); Verwenden Sie Alkalinebatterien.
- Öffnen Sie den Batteriedeckel **[D]** indem Sie ihn nach rechts schieben.
- Legen Sie 4 neue 1.5V AA-Batterien (R06) ein. Beachten Sie die Polarität.
- Der Status vom Schloss wird überprüft und wenn alles in Ordnung ist, erscheint "**GOOD**" im Display **[E]**.
- Schließen Sie den Batteriedeckel **[D]** (nach links schieben).

ACHTUNG: die Batterien können jeden Moment getestet werden, indem Sie die Start-Taste **[C]** drücken. Wenn die Batterien leer sind, erscheint "**Lo-BAE**" im Display; Ersetzen Sie die Batterien möglichst schnell.



WARNUNG: Durchbohren Sie keine Batterien und werfen Sie diese nicht ins Feuer. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften beim Entsorgen Sie die Batterien. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

Der Safe nach Installation der Batterien

- Drücken Sie die Start-Taste **[C]**. Das Display **[E]** zeigt "**- - - - - - - -**" an.
- Geben Sie einer der zwei Codes ein: "0000" ist der normale Benutzercode, "8888" ist der Hauptbenutzercode. Bestätigen Sie indem Sie die Start-Taste **[C]** drücken.
- Die grüne LED **[F]** leuchtet und das Display zeigt "**ÖFFNEN SIE"** an.
- Drehen Sie den Drehknopf **[A]** im Uhrzeigersinn und öffnen Sie den Safe **innerhalb von 4 S**ekunden.

ACHTUNG: Um die eingegebenen Codes während des Öffnens des Safes zu verbergen, drücken Sie die Start-Taste **[C]** zwei Mal am Anfang des Verfahrens.

Die persönlichen Codes einstellen

ACHTUNG: Passen Sie die Benutzercodes aus Sicherheitsgründen sofort an.

Normaler Benutzercode

- Öffnen Sie den Safe und drücken Sie ein Mal auf die SET-Taste **[H]**. Das Display zeigt "**SET CodE**" an.
- Geben Sie einen neuen Benutzercode von 3 bis 8 Ziffern ein. Drücken Sie die Start-Taste **[C]** um zu bestätigen; das Display zeigt "**IN**" an.

Hauptbenutzercode

- Öffnen Sie den Safe und drücken Sie ein Mal die SET-Taste **[H]**. Drücken Sie danach die Start-Taste **[C]**. Das Display zeigt "**oLd CodE**" an.
- Geben Sie den ursprünglichen Hauptbenutzercode ein (Werkseinstellung = 8888) und drücken Sie die Start-Taste **[C]**. Das Display zeigt "**SET**" an.
- Geben Sie einen neuen Hauptbenutzercode von 3 bis 8 Ziffern ein. Drücken Sie die Start-Taste **[C]** um zu bestätigen; das Display zeigt "**rE-InPUT**" an.
- Geben Sie denselben Hauptbenutzercode wieder ein und drücken Sie die Start-Taste **[C]** um zu bestätigen; das Display zeigt "**IN**" an.

Alarm

- Wenn Sie einen falschen Code eingeben, leuchtet die rote LED **[G]** und das Display **[E]** zeigt "**Error**" an. Der Safe öffnet sich nicht.
- Geben Sie 4 Mal nach einander einen falschen Code ein, dann ertönt der Summer etwa 3 Minuten. Solange der Summer ertönt, können Sie keine Codes mehr eingeben.
- Es ist immer möglich, der Safe mit dem Notschlüssel zu öffnen (siehe **§3: Der Safe zum ersten Mal öffnen**). Der Summer kann dann ausgeschaltet werden, indem Sie die SET-Taste **[H]** drücken.

Den Safe installieren

- Um Diebstahl zu vermeiden kann der Safe über die Löcher am Boden oder der Wand befestigt werden.
- Es gibt 8 Löcher (Ø8mm), 4 auf der Rückseite und 4 auf der Unterseite des Safes. Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben.

ACHTUNG: der Safe ist schwer und darf, um das Gewicht zu tragen, nur an Strukturen, die stark genügend sind, befestigt werden.

6. Technische Daten

Stromversorgung	4 x 1.5V AA-Batterien (mitgeliefert)
Abmessungen (L x B x H)	350 x 250 x 250 mm

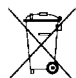
Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.perel.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução

Aos cidadão da União Europeia

Informações importantes sobre o meio ambiente no que respeita a este produto



Este símbolo presente no aparelho ou na embalagem indica, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não deite o aparelho (nem as pilhas se as houver) no lixo doméstico; dirija-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou a uma unidade de reciclagem local. Respeite as leis locais relativas ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Obrigada por ter adquirido o **6000-30**! Leia atentamente as instruções deste manual antes de o usar. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor,

2. Normas gerais

Consulte a **Garantia de serviço e qualidade Velleman®** na parte final do manual do utilizador.

- Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de o usar.
- Por razões de segurança, estão proíbidas quaiquer modificações ao aparelho desde que não autorizadas
- Os danos causados pela não observância das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por qualquer dano ou quaisquer problemas resultantes.

3. Utilização

Primeira abertura do cofre

- Abra o compartimento das pilhas **[D]** para localizar a fechadura.
- Introduza la chave de emergência na fechadura e gire no sentido contrário aos ponteiros do relógio.
- Rode o botão giratório **[A]** no sentido dos ponteiros do relógio e abra o cofre.

Nota: Nunca guarde as chaves de emergência no interior do cofre!

Inserir/substituir as pilhas

- O cofre funciona com 4 pilhas AA. Utilize pilhas alcalinas.
- Abra o compartimento das pilhas **[D]**.
- Introduza 4 pilhas AA novas. Verifique a polaridade.
- O cofre é reinicializado. O visor **[E]** indica « **GOOD** ».
- Volte a fechar o compartimento das pilhas **[D]**.

Nota: Verifique o estado das pilhas antes de primir o botão START **[C]**. Substitua as pilhas caso o visor indique « **Lo-BAE** » (pilhas gastas).



Atenção!: Nunca perfure as pilhas nem as aproxime do fogo. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.

Abra o cofre depois de ter inserido as pilhas

- Prima START **[C]**. No visor aparece « **- - - - - - - -** ».
- Introduza um dos dois códigos por defeito: 0000 é o código do utilizador, 8888 é o código mestre. Confirme com START **[C]**.
- O LED verde **[F]** acende-se e no visor aparece '**OPEN**'.
- Gire e puxe o botão giratorio **[A] dentro dos 4 segundos** para abrir o cofre.

Nota: Prima duas vezes o botão START **[C]** antes de introduzir o código para o ocultar.

Programar os códigos pessoais

Nota: Volte a programar os códigos por defeito imediatamente.

O código do utilizador

- o Abra o cofre e prima o botão SET **[H]**. No visor aparece « **SET Código** ».
- o Introduza o novo código (código de 3 a 8 algarismos) e confirme com o botão START **[C]**. No visor aparede « **IN** ».

O código mestre

- o Abra o cofre forte e prima o botão SET **[H]**. Prima o botão START **[C]**. No visor aparece « **oLd CodE**».
- o Introduza o código mestre por defeito (8888) e prima o botão START **[C]**. No visor aparece « **SET** ».
- o Introduza o novo código mestre (código de 3 a 8 algarismos) e confirme com o botão START **[C]**. No visor aparece « **rE-InPUT** ».
- o Volte a introduzir o novo código mestre e confirme com o botão START **[C]**. No visor aparece « **IN** ».

En caso de alarme

- O LED vermelho **[G]** acende e no visor aparece « **Error** » ao inserir um código incorrecto. O cofre não abre.
- O alarme toca durante 3 minutos após ter introduzido 4 códigos incorrectos. Não é possível introduzir um novo código enquanto estiver no modo alarme.
- Abra o cofre utilizando a chave de emergência (ver **§3 Primeira abertura do cofre**). Desactive o alarme primindo o botão SET **[H]**.

Instalar o cofre

- Fixar o cofre para diminuir o risco de roubo.
- O cofre já vem preparado com 8 furos de Ø 8mm (4 na parte traseira e 4 na parte inferior). Utilize apenas os parafusos incluídos.

Atenção!: Este cofre é muito pesado e só se deve fixar a uma superfície sólida capaz de suportar o peso total da instalação.

4. Especificações

alimentação	4 pilhas AA de 1,5 V (incl.)
dimensões (L x An x Al)	350 x 250 x 250 mm

Utilize este aparelho apenas com os acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causadas pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação acerca deste produto visite a nossa página web www.perel.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries. All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
• Not covered by warranty:
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. …;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronicawereld en verdeelt in meer dan 85 landen.
Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen,
ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
• Valt niet onder waarborg:
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le

remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
• sont par conséquent exclus :
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglicht ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
• Von der Garantie ausgeschlossen sind:
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.
Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
• Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:
- todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
- defectos causados a conciencia , descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;

- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que est está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explicita de SA Velleman® ;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
• Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periode de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)

Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Velleman® tem uma experiência de mais de 35 anos no mundo da electrónica com uma distribuição em mais de 85 países.
Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controles de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

• qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
• no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custo são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

• estão por consequência excluídos :
- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas…) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perca de dados) e uma indemnização eventual por perca de receitas ;
- todos os bens de consumo ou acessórios, ou peças que necessitam uma substituição regular e normal como p.ex. pilhas, lâmpadas, peças em borracha, correias… (lista ilimitada) ;
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de una catastrophe natural, etc. ;
- danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante ;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização ;
- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman® ;
- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.
• qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será
obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de
preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria) ;
• dica : aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de
devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor ;
• uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte ;
• qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.
